

Erklæring om ydeevne

Декларация за
експлоатационни
характеристикиEkspluatācijas
īpašību deklarācijaDeclaração
de desempenho

Ytelseserklæring

Suoritustasoilmoitus

Vyhlásenie o vlastnostiach

Ekspluatacinių
savybių deklaracija

Deklaracja właściwości użytkowych

Toimivusdeklaratsioon

Prohlášení o
vlastnostechΔήλωση
απόδοσηςDikjarazzjoni
tal-PrestazzjoniDichiarazione sulle prestazioni
Prestatieverklaring

Teljesítménynyilatkozat

Leistungserklärung

Declaración de
rendimientoIzjava o
zmogljivosti

Dearbhú Feidhmíochta

Prestandadeklaration

Declarația de
performanță

Declaration of Performance

	Deutsch	2 - 4
	English	5 - 7
	Български	8 - 10
	Česky	11 - 13
	Dansk	14 - 16
	Eesti	17 - 19
	Ελληνικά	20 - 22
	Español	23 - 25
	Français	26 - 28
	Gaeilge	29 - 31
	Italiano	32 - 34
	Latviešu	35 - 37
	Lietuvių	38 - 40
	Magyar	41 - 43
	Malti	44 - 46
	Nederlands	47 - 49
	Norsk	50 - 52
	Polski	53 - 55
	Português	56 - 58
	Româna	59 - 61
	Slovenščina	62 - 64
	Slovensky	65 - 67
	Suomi	68 - 70
	Svenska	71 - 73



Leistungserklärung

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Typen-, Chargen- oder Seriennummer: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH,
SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH,
805590-D, 805591
(Optischer Rauchmelder ES Detect) |
| 2. | Verwendungszweck: | Brandschutz gem. EN 54-7:2000 + A1:2002 +
A2:2006 |
| 3. | Kontaktanschrift des Herstellers: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Deutschland |
| 4. | System oder Systeme zur Bewertung
und Überprüfung der
Leistungsbeständigkeit: | System 1 |
| 5. | Notifizierte Stelle: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Kennnummer: | 0786 |
| 6. | Erklärte Leistung: | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany
Telefon:+49 2131 40615-600
Telefax:+49 2131 40615-606

Registergericht:
Stuttgart HRB 401195
Aufsichtsrat:
Martin Göth

Geschäftsführung:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-Mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Harmonisierte technische Spezifikation		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Wesentliche Merkmale	Leistung	Abschnitt
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit / Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall		
- Ansprechen bei sich langsam entwickelnden Bränden	bestanden	4.8
- Wiederholbarkeit	bestanden	5.2
- Richtungsabhängigkeit	bestanden	5.3
- Exemplarstreuung	bestanden	5.4
- Luftbewegung	bestanden	5.6
- Blendung	bestanden	5.7
- Brandempfindlichkeit	bestanden	5.18
Betriebszuverlässigkeit		
- Individuelle Alarmanzeige	bestanden	4.2
- Anschluss von Hilfsvorrichtungen	bestanden	4.3
- Überwachung abnehmbarer Melder	bestanden	4.4
- Herstellerabgleiche	bestanden	4.5
- Einstellung des Ansprech-verhaltens vor Ort	NPD	4.6
- Schutz gegen das Eindringen von Fremdkörpern	bestanden	4.7
- Kennzeichnung	bestanden	4.9
- Technische Dokumentation	bestanden	4.10
- Zusätzliche Anforderungen für softwaregesteuerte Melder	bestanden	4.11
Toleranz gegenüber der Versorgungsspannung		
- Schwankungen der Versorgungsparameter	bestanden	5.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit und Ansprechverzögerung, Temperaturbeständigkeit		
- Trockene Wärme (in Betrieb)	bestanden	5.8
- Kälte (in Betrieb)	bestanden	5.9
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit		
- Stoß (in Betrieb)	bestanden	5.13
- Schlag (in Betrieb)	bestanden	5.14
- Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	bestanden	5.15
- Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	bestanden	5.16

.. / 2

Harmonisierte technische Spezifikation		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Wesentliche Merkmale	Leistung	Abschnitt
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit		
- Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb)	bestanden	5.10
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	bestanden	5.11
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit		
- Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung)	bestanden	5.12
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität		
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	bestanden	5.17

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen.
Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.

Klaus Hirzel / Geschäftsführer

Name und Funktion

Neuss 03.07.2015



Ort und Datum der Ausstellung

Unterschrift

../ 3



Declaration of Performance

No. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Type, batch or serial number(s): | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH,
SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH,
805590-D, 805591
(ES Detect optical smoke detectors) |
| 2. | Intended use: | Fire protection in accordance with EN 54-7:2000 +
A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Contact address of manufacturer: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Germany |
| 4. | System or systems of assessment and verification of
constancy of performance: | System 1 |
| 5. | Notified body: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identification number: | 0786 |
| 6. | Declared performance: | |

../ 1

Novar GmbH, a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany
Phone: +49 2131 40615-600
Fax: +49 2131 40615-606

Registry Court:
Stuttgart HRB 401195
Supervisory Board:
Martin Göth

Management Board:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Harmonised technical specification		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Main features	Performance	Section
Nominal triggering conditions/sensitivity/trigger delay (response time) and constancy of performance in the event of fire		
- Response to slow developing fires	Passed	4.8
- Repeatability	Passed	5.2
- Directional dependence	Passed	5.3
- Sample variance	Passed	5.4
- Air movement	Passed	5.6
- Glare	Passed	5.7
- Fire sensitivity	Passed	5.18
Operational reliability		
- Individual alarm indicator	Passed	4.2
- Connection of auxiliary devices	Passed	4.3
- Monitoring of removable detectors	Passed	4.4
- Manufacturer calibrations	Passed	4.5
- Setting the response properties on site	NPD	4.6
- Protection against the penetration of foreign bodies	Passed	4.7
- Tag	Passed	4.9
- Technical documentation	Passed	4.10
- Additional requirements for software-controlled detectors	Passed	4.11
Tolerance to supply voltage		
- Fluctuations in the supply parameters	Passed	5.5
Constancy of operational reliability and trigger delay, temperature resistance		
- Dry heat (during operation)	Passed	5.8
- Cold (during operation)	Passed	5.9
Constancy of operational reliability, vibration resistance		
- Impact (during operation)	Passed	5.13
- Shock (during operation)	Passed	5.14
- Vibration, sinusoidal (during operation)	Passed	5.15
- Vibration, sinusoidal (endurance test)	Passed	5.16

Harmonised technical specification		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Main features	Performance	Section
Constancy of operational reliability, humidity resistance		
- Damp heat, constant (during operation)	Passed	5.10
- Damp heat, constant (endurance test)	Passed	5.11
Constancy of operational reliability, corrosion resistance		
- Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion (endurance test)	Passed	5.12
Constancy of operational reliability, electrical stability		
- Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	Passed	5.17

The performance of the above product is in conformity with the declared performance.
The aforementioned manufacturer bears sole responsibility for issuing the DoP in accordance with (EU) Regulation No 305/2011.

Klaus Hirzel / Managing Director

Name and function

Neuss 03.07.2015

Place and date of issue



Signature

Декларация за експлоатационни характеристики

№ DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Типов, партиден или сериен номер: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH,
SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH,
805590-D, 805591
(Оптичен димен детектор ES Detect) |
| 2. | Предназначение: | Защита от пожар съгл. EN 54-7:2000 + A1:2002 +
A2:2006 |
| 3. | Адрес за контакт на производителя: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Германия |
| 4. | Система или системи за оценка и контрол на
постоянството на експлоатационните характеристики: | Система 1 |
| 5. | Нотифициран орган: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Идентификационен номер: | 0786 |
| 6. | Декларирана мощност: | |

.. / 1

Хармонизирана техническа спецификация		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Важни показатели	Мощност	Раздел
Номинални условия за задействане / чувствителност, забавяне (време за реакция) и ефективност в случай на пожар		
- Реакция при бавно разпространяващи се пожари	издържал	4.8
- Повторяемост	издържал	5.2
- Зависимост от направлението	издържал	5.3
- Индивидуални отклонения	издържал	5.4
- Движение на въздуха	издържал	5.6
- Заслепяване	издържал	5.7
- Пожарочувствителност	издържал	5.18
Надеждна експлоатация		
- Индивидуална алармена индикация	издържал	4.2
- Присъединяване на помощни приспособления	издържал	4.3
- Контрол на демонтируеми детектори	издържал	4.4
- Регулировки от производителя	издържал	4.5
- Настройка на място на характеристиките на реакция	NRD	4.6
- Защита срещу проникване на чужди тела	издържал	4.7
- Обозначение	издържал	4.9
- Техническа документация	издържал	4.10
- Допълнителни изисквания за детектори със софтуерно управление	издържал	4.11
Толеранс спрямо захранващото напрежение		
- Колебания на параметрите на захранването	издържал	5.5
Дълготрайност на надеждната експлоатация и забавяне на реакцията, температурна устойчивост		
- Суха топлина (по време на работа)	издържал	5.8
- Студ (по време на работа)	издържал	5.9
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на вибрации		
- Сблъсък (по време на работа)	издържал	5.13
- Удар (по време на работа)	издържал	5.14
- Вибрации, синусоидални (по време на работа)	издържал	5.15
- Вибрации, синусоидални (продължително изпитание)	издържал	5.16

.. / 2

Хармонизирана техническа спецификация		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Важни показатели	Мощност	Раздел
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на влага		
- Влажна топлина, постоянно (по време на работа)	издържал	5.10
- Влажна топлина, постоянно (продължително изпитание)	издържал	5.11
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на корозия		
- Серен диоксид-(SO ₂ -) корозия (продължително изпитание)	издържал	5.12
Дълготрайност на надеждната експлоатация, електрическа стабилност		
- Електромагнитна съвместимост (EMV), изпитания за устойчивост на смущения (по време на работа)	издържал	5.17

Експлоатационните характеристики на продукта съответстват на декларираните експлоатационни характеристики/декларираната експлоатационна характеристика.
Отговорност за съставянето на тази декларация за експлоатационни характеристики в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011 носи единствено посоченият по-горе производител.

Klaus Hirzel / Управител

Име и длъжност



Neuss 03.07.2015

Място и дата на издаване

Подпис



Prohlášení o vlastnostech

č. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Typové číslo, číslo šarže nebo sériové číslo: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(Optický kouřový hlásič ES Detect) |
| 2. | Účel použití: | požární ochrana dle EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Kontaktní adresa výrobce: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Německo |
| 4. | Systém nebo systémy pro posouzení a kontrolu stálosti vlastností: | systém 1 |
| 5. | Notifikovaný orgán: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identifikační číslo: | 0786 |
| 6. | Vlastnosti uvedené v prohlášení: | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Německo
Telefon:+49 2131 40615-600
Telefax:+49 2131 40615-606

Rejstříkový soud:
Stuttgart HRB 401195
Dozorčí rada:
Martin Göth

Vedení společnosti:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / e-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Harmonizovaná technická specifikace		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Podstatné znaky	Výkon	Odstavec
Jmenovité podmínky reakce / citlivost / zpoždění reakce (čas reakce) a výkonnost v případě požáru		
- Reakce při pomalu se rozvíjejících požárech	Vyhovuje	4.8
- Opakovatelnost	Vyhovuje	5.2
- Závislost na směru	Vyhovuje	5.3
- Výrobní tolerance	Vyhovuje	5.4
- Pohyb vzduchu	Vyhovuje	5.6
- Oslnění	Vyhovuje	5.7
- Citlivost na požár	Vyhovuje	5.18
Provozní spolehlivost		
- Individuální indikace poplachu	Vyhovuje	4.2
- Připojení pomocných zařízení	Vyhovuje	4.3
- Kontrola snímatelných hlásičů	Vyhovuje	4.4
- Srovnání výrobců	Vyhovuje	4.5
- Nastavení chování reakce na místě	NPD	4.6
- Ochrana proti vniknutí cizích těles	Vyhovuje	4.7
- Označení	Vyhovuje	4.9
- Technická dokumentace	Vyhovuje	4.10
- Dodatečné požadavky na softwarem řízené hlásiče	Vyhovuje	4.11
Tolerance vůči napájecímu napětí		
- Výkyvy parametrů napájení	Vyhovuje	5.5
Stálost provozní spolehlivosti a zpoždění reakce, tepelná odolnost		
- Suché teplo (v provozu)	Vyhovuje	5.8
- Chlad (v provozu)	Vyhovuje	5.9
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím		
- Ráz (v provozu)	Vyhovuje	5.13
- Náraz (v provozu)	Vyhovuje	5.14
- Sinusové vibrace (v provozu)	Vyhovuje	5.15
- Sinusové vibrace (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	5.16

Harmonizovaná technická specifikace		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Podstatné znaky	Výkon	Odstavec
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhku		
- Vlhké teplo, konstantní (v provozu)	Vyhovuje	5.10
- Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	5.11
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi		
- Koroze oxidem siřičitým (SO ₂) (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	5.12
Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita		
- Elektromagnetická kompatibilita (EMV), kontroly odolnosti proti rušení (v provozu)	Vyhovuje	5.17

Výkon výše uvedeného produktu odpovídá deklarovanému výkonu / deklarovaným výkonům.
Za vypracování prohlášení o výkonu v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 plně odpovídá výše uvedený výrobce.

Klaus Hirzel / Jednatel společnosti

Jméno a funkce



Neuss 03.07.2015

Místo a datum vystavení

Podpis

Erklæring om ydeevne

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Type-, klasse- eller serienummer: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH,
SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH,
805590-D, 805591
(optisk røgdetektor ES Detect) |
| 2. | Anvendelsesformål: | Beskyttelse mod brand iht. EN 54-7:2000 +
A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Producentens kontaktadresse: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Tyskland |
| 4. | System eller systemer til vurdering og kontrol af ydeevnens bestandighed: | System 1 |
| 5. | Anmeldt organ: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Registreringsnummer: | 0786 |
| 6. | Erklæret ydeevne: | |

../ 1

Harmoniseret teknisk specifikation		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Vigtige kendetegne	Ydelse	Afsnit
Nominelle reaktionsbetingelser / følsomhed / reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og ydeevne ved brand - Reaktion ved brande, der udvikles langsomt - Repeterbarhed - Retningsafhængighed - Produktionstolerance - Luftbevægelse - Blænding - Brandfølsomhed	bestået bestået bestået bestået bestået bestået bestået	4.8 5.2 5.3 5.4 5.6 5.7 5.18
Driftspålidelighed - Individuel alarmindikation - Tilslutning af hjælpeanordninger - Overvågning aftagelige detektorer - Fabrikantsammenligninger - Indstilling af reaktionsadfærden på stedet - Beskyttelse mod indtrængning af fremmedlegemer - Mærkning - Teknisk dokumentation - Yderligere krav til softwarestyrede detektorer	bestået bestået bestået bestået NPD bestået bestået bestået bestået	4.2 4.3 4.4 4.5 4.6 4.7 4.9 4.10 4.11
Tolerance overfor forsyningsspændingen - Svingninger i forsyningsparametrene	bestået	5.5
Varigheden af driftspålideligheden og reaktionsforsinkelse, temperaturholdbarhed - Tør varme (i drift) - Kulde (i drift)	bestået bestået	5.8 5.9
Varigheden af driftspålideligheden, svingningsfasthed - Stød (i drift) - Slag (i drift) - Svingning, sinusformet (i drift) - Svingning, sinusformet (udmattelsesprøve)	bestået bestået bestået bestået	5.13 5.14 5.15 5.16

Harmoniseret teknisk specifikation		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Vigtige kendetegne	Ydelse	Afsnit
Varigheden af driftspådeligheden, fugtighedsfasthed		
- Fugtig varme, konstant (i drift)	bestået	5.10
- Fugtig varme, konstant (udmattelsesprøve)	bestået	5.11
Varigheden af driftspådeligheden, korrosionsfasthed		
- Svovldioxid-(SO ₂)-korrosion (udmattelsesprøve)	bestået	5.12
Holdbarheden af driftspådeligheden, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK), forstyrrelsesfasthedsprøver (i drift)	bestået	5.17

Dette produkts ydelse svare til den/de erklærede ydelse/ydelser.

Det er udelukkende den ovennævnte fabrikants ansvar at oprette ydelseserklæringen i henhold til EU direktiv 305/2011.

Klaus Hirzel / Direktør

Navn og funktion



Neuss 03.07.2015

Sted og dato for udstedelsen

Underskrift



Toimivusdeklaratsioon

Nr DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Tüübi-, partii- või seerianumber: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(optiline suitsuandur ES Detect) |
| 2. | Sihtotstarve: | tulekahjuhäire (vast. EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006) |
| 3. | Tootja kontaktandmed: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Saksamaa |
| 4. | Süsteem või süsteemid, mille toimivust hinnatakse ja kontrollitakse: | Süsteem 1 |
| 5. | Teavitatud asutus: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Tunnusnumber: | 0786 |
| 6. | Deklareeritud toimivus: | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksamaa
Telefon:+49 2131 40615-600
Faks:+49 2131 40615-606

Äriregister:
Stuttgart HRB 401195
Nõukogu:
Martin Göth

Juhatus:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Veeb / e-post:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Harmoniseeritud tehnilised andmed		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Olulised tunnused	Saavutus	Lõige
Nimireaktsiooninäitajad / tundlikkus / reaktsiooniviivitus (reaktsiooniaeg) ja jõudlus tulekahju korral		
- reageerimine aeglaselt levivate põlengute korral	standardile vastav	4.8
- korduvus	standardile vastav	5.2
- sõltuvus suunast	standardile vastav	5.3
- valmistustolerants	standardile vastav	5.4
- õhu liikumine	standardile vastav	5.6
- pimestus	standardile vastav	5.7
- põlengutundlikkus	standardile vastav	5.18
Ohutu kasutamine		
- omane alarminäit	standardile vastav	4.2
- abiseadmete ühendus	standardile vastav	4.3
- eemaldatavate andurite seire	standardile vastav	4.4
- tootjate võrdlused	standardile vastav	4.5
- reaktsiooni reguleerimine kohapeal	NPD	4.6
- kaitse võõrkehade sissetungimise eest	standardile vastav	4.7
- märgistus	standardile vastav	4.9
- tehniline dokumentatsioon	standardile vastav	4.10
- lisanõuded tarkvarajuhtimisega anduritele	standardile vastav	4.11
Toitepinge tolerants		
- toitepinge parameetrite kõikumised	standardile vastav	5.5
Ohutu kasutamise piirid ja reaktsiooniviivitus – temperatuuritaluvus		
- kuiv soojus (töötamisel)	standardile vastav	5.8
- madal temperatuur (töötamisel)	standardile vastav	5.9
Ohutu kasutamise piirid – vibratsioonikindlus		
- tõuge (töötamisel)	standardile vastav	5.13
- löök (töötamisel)	standardile vastav	5.14
- siinusvibratsioon (töötamisel)	standardile vastav	5.15
- siinusvibratsioon (püsikontroll)	standardile vastav	5.16

Harmoniseeritud tehnilised andmed		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Olulised tunnused	Saavutus	Lõige
Ohutu kasutamise piirid – niiskustaluvus		
- pidev niiske soojus (töötamisel)	standardile vastav	5.10
- pidev niiske soojus (püsikontroll)	standardile vastav	5.11
Ohutu kasutamise piirid – korrosioonikindlus		
- vääveldioksiid (SO ₂), korrosioon (püsikontroll)	standardile vastav	5.12
Ohutu kasutamise piirid – elektriline stabiilsus		
- elektromagnetiline ühilduvus (EMC), häiringukindluse kontrollid (töötamisel)	standardile vastav	5.17

Eelviidatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele või toimivustele.
 Määrusega (EL) nr 305/2011 kooskõlas oleva toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastab ainuüksi eelnimetatud tootja.

Klaus Hirzel / Ettevõtte direktor

Nimi ja amet



Neuss 03.07.2015

Allkirjastamise koht ja kuupäev

Allkiri

Δήλωση απόδοσης

Αρ. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Αριθμοί τύπου, παρτίδας ή σειράς: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(Οπτικός ανιχνευτής καπνού ES Detect) |
| 2. | Προβλεπόμενη χρήση: | Πυροπροστασία κατά τα πρότυπα EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Γερμανία |
| 4. | Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της σταθερής ποιότητας της απόδοσης: | Σύστημα 1 |
| 5. | Κοινοποιημένος οργανισμός: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Αριθμός μητρώου: | 0786 |
| 6. | Δηλωμένη απόδοση: | |

../ 1

Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση	Παράγραφος
Ονομαστικές συνθήκες απόκρισης / ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς		
- Απόκριση σε πυρκαγιές που εξαπλώνονται αργά	εγκρίνεται	4.8
- Επαναληψιμότητα	εγκρίνεται	5.2
- Εξάρτηση από την κατεύθυνση	εγκρίνεται	5.3
- Διασπορά δείγματος	εγκρίνεται	5.4
- Κίνηση αερίων μαζών	εγκρίνεται	5.6
- Αντανάκλαση	εγκρίνεται	5.7
- Ευαισθησία στην πυρκαγιά	εγκρίνεται	5.18
Λειτουργική αξιοπιστία		
- Μεμονωμένη ένδειξη συναγερμού	εγκρίνεται	4.2
- Σύνδεση βοηθητικών διατάξεων	εγκρίνεται	4.3
- Παρακολούθηση αφαιρούμενου ανιχνευτή	εγκρίνεται	4.4
- Στοιχεία ισοστάθμισης κατασκευαστή	εγκρίνεται	4.5
- Ρύθμιση της συμπεριφοράς απόκρισης επί τόπου	NPD	4.6
- Προστασία από την εισχώρηση ξένων σωμάτων	εγκρίνεται	4.7
- Σήμανση	εγκρίνεται	4.9
- Τεχνική τεκμηρίωση	εγκρίνεται	4.10
- Πρόσθετες απαιτήσεις για ανιχνευτές ελεγχόμενους από λογισμικό	εγκρίνεται	4.11
Ανοχή έναντι της τάσης τροφοδοσίας		
- Διακυμάνσεις των παραμέτρων τροφοδοσίας	εγκρίνεται	5.5
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας και καθυστέρηση απόκρισης, ανοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις		
- Ξηρή θερμότητα (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.8
- Ψύχος (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.9
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ανοχή σε δονήσεις		
- Ώθηση (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.13
- Κρούση (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.14
- Δονήσεις, ημιτονοειδείς (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.15
- Δονήσεις, ημιτονοειδείς (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	5.16

Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση	Παράγραφος
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία		
- Υγρή θερμότητα, σταθερή (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.10
- Υγρή θερμότητα, σταθερή (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	5.11
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση		
- Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO ₂) (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	5.12
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα		
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMV), δοκιμές παρεμβολής (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.17

Η απόδοση αυτού του προϊόντος ανταποκρίνεται στη δηλωμένη απόδοση/ στις δηλωμένες αποδόσεις.
 Την ευθύνη για την κατάρτιση της παρούσας δήλωσης απόδοσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) υπ' αρ. 305/2011 φέρει αποκλειστικά ο προαναφερόμενος κατασκευαστής.

Klaus Hirzel / Διευθύνων σύμβουλος

Όνομα και αρμοδιότητα



Neuss 03.07.2015

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Υπογραφή



Declaración de rendimiento

N.º DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Número de tipo, de lote o de serie: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(Detector óptico de humos ES Detect) |
| 2. | Uso previsto: | Protección contra incendios según EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Dirección de contacto del fabricante: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Alemania |
| 4. | Sistema o sistemas para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento: | Sistema 1 |
| 5. | Organismo notificado: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Número de identificación: | 0786 |
| 6. | Rendimiento declarado: | |

../ 1

Novar GmbH, a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemania
Teléfono: +49 2131 40615-600
Telefax: +49 2131 40615-606

Oficina de registro:
Stuttgart HRB 401195
Consejo de administración:
Martin Göth

Dirección de empresa:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / correo electrónico:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Especificación técnica armonizada		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Características esenciales	Rendimiento	Apartado
Condiciones nominales de activación / sensibilidad / retardo en la respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio		
- Respuesta en caso de incendios de desarrollo lento	superado	4.8
- Repetibilidad	superado	5.2
- Sensibilidad direccional	superado	5.3
- Dispersión unitaria	superado	5.4
- Movimiento del aire	superado	5.6
- Deslumbramiento	superado	5.7
- Sensibilidad al fuego	superado	5.18
Fiabilidad de funcionamiento		
- Indicación de alarma individual	superado	4.2
- Conexión de dispositivos auxiliares	superado	4.3
- Supervisión de detectores desmontables	superado	4.4
- Ajustes del fabricante	superado	4.5
- Ajuste del comportamiento de respuesta in situ	NPD	4.6
- Protección contra la penetración de cuerpos extraños	superado	4.7
- Identificación	superado	4.9
- Documentación Técnica	superado	4.10
- Requisitos adicionales para detectores controlados por software	superado	4.11
Tolerancia frente a la alimentación		
- Variaciones de los parámetros de alimentación	superado	5.5
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento y del retardo en la respuesta, resistencia térmica		
- Calor seco (en funcionamiento)	superado	5.8
- Frío (en funcionamiento)	superado	5.9
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a oscilaciones		
- Colisión (en funcionamiento)	superado	5.13
- Golpe (en funcionamiento)	superado	5.14
- Vibración, sinusoidal (en funcionamiento)	superado	5.15
- Vibración, sinusoidal (prueba de larga duración)	superado	5.16

Especificación técnica armonizada		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Características esenciales	Rendimiento	Apartado
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la humedad - Calor húmedo, constante (en funcionamiento) - Calor húmedo, constante (prueba de larga duración)	superado	5.10
	superado	5.11
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la corrosión - Corrosión por dióxido de azufre (SO ₂) (prueba de larga duración)	superado	5.12
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, estabilidad eléctrica - Compatibilidad electromagnética (EMV), pruebas de resistencia a interferencias (en funcionamiento)	superado	5.17

Las prestaciones verificadas del presente producto corresponden a las prestaciones declaradas.
 Responsable para la elaboración de la declaración de rendimiento según el reglamento (UE) no 305/2011 es exclusivamente el fabricante anteriormente indicado.

Klaus Hirzel / Gerente

Nombre y cargo



Neuss 03.07.2015

Fecha y hora de la expedición

Firma

../ 3



Déclaration des performances

N° DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Numéro de type, de lot ou de série : | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH,
SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH,
805590-D, 805591
(Détecteurs de fumée optiques ES Detect) |
| 2. | Usage prévu : | Protection contre l'incendie conformément à
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Adresse du fabricant : | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Allemagne |
| 4. | Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle des performances déclarées: | Système 1 |
| 5. | Organisme notifié : | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Numéro d'immatriculation : | 0786 |
| 6. | Performances déclarées : | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Allemagne
Téléphone : +49 2131 40615-600
Fax : +49 2131 40615-606

Tribunal d'instance :
Stuttgart HRB 401195
Conseil de surveillance :
Martin Göth

Direction :
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-mail :
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Spécification technique harmonisée		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Caractéristiques essentielles	Performances ¹	Section
Conditions de réponse nominales / sensibilité / retard à la réponse (temps de réponse) et performances en cas d'incendie		
- Réponse aux incendies évoluant lentement	réussi	4.8
- Répétabilité	réussi	5.2
- Dépendance directionnelle	réussi	5.3
- Dispersion de production	réussi	5.4
- Mouvement d'air	réussi	5.6
- Éblouissement	réussi	5.7
- Sensibilité au feu	réussi	5.18
Fiabilité de fonctionnement		
- Affichage d'alarme personnalisé	réussi	4.2
- Raccordement de dispositifs auxiliaires	réussi	4.3
- Surveillance des détecteurs amovibles	réussi	4.4
- Réglages fabricant	réussi	4.5
- Réglage de la réponse sur site	NPD	4.6
- Protection contre la pénétration de corps étrangers	réussi	4.7
- Marquage	réussi	4.9
- Documentation technique	réussi	4.10
- Exigences supplémentaires concernant les détecteurs commandés par logiciel	réussi	4.11
Tolérance par rapport à l'alimentation électrique		
- Variations des paramètres d'alimentation	réussi	5.5
Constance de la fiabilité de fonctionnement et retard à la réponse, résistance thermique		
- Chaleur sèche (en service)	réussi	5.8
- Froid (en service)	réussi	5.9
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations		
- Choc (en service)	réussi	5.13
- Coup (en service)	réussi	5.14
- Oscillations, sinusoïdales (en service)	réussi	5.15
- Oscillations, sinusoïdales (essai d'endurance)	réussi	5.16

Spécification technique harmonisée		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Caractéristiques essentielles	Performances	Section
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité		
- Chaleur humide, constante (en service)	réussi	5.10
- Chaleur humide, constante (essai d'endurance)	réussi	5.11
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion		
- Corrosion au dioxyde de soufre (SO ₂) (essai d'endurance)	réussi	5.12
Constance de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique		
- Compatibilité électromagnétique (CEM), essais des interférences (en service)	réussi	5.17

Les performances du présent produit correspondent à la/aux performance(s) déclarée(s).
Le fabricant sus-mentionné est le seul responsable de l'établissement de la déclaration de performance conformément au règlement (UE) n°305/2011.

Klaus Hirzel / Directeur général

Nom et fonction

Neuss 03.07.2015



Lieu et date de délivrance

Signature

Dearbhú Feidhmíochta

Uimh. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Cineálúimhir/cineálúimhreacha, baiscuimhir/baiscuimhreacha nó sraithuimhir/sraithuimhreacha: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(brathadóirí deataigh optúla ES Detect) |
| 2. | An úsáid bheartaithe: | Cosaint ar dhóiteáin de réir EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Seoladh teagmhála an déantúsóra: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
An Ghearmáin |
| 4. | An córas nó na córais i dtaca le comhsheasmhacht na feidhmíochta a mheasúnú agus a fhíorú: | Córas 1 |
| 5. | An comhlacht ar tugadh fógra dó: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Uimhir aitheantais: | 0786 |
| 6. | An fheidhmíocht fhaisnéiste: | |

../ 1

Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Príomhghnéithe	Feidhmíocht	Alt
Dálaí ainmniúla truceartha/íogaireacht ainmniúil/moillaga ainmniúil truceartha (aga freagartha) agus buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin		
- Freagairt ar dhóiteáin mhallfhorbartha	Pas	4.8
- In-atriallacht	Pas	5.2
- Spleáchas treoch	Pas	5.3
- Athraitheas idir samplaí	Pas	5.4
- Gluaiseacht aeir	Pas	5.6
- Dallrú	Pas	5.7
- Íogaireacht braite dóiteáin	Pas	5.18
Iontaofacht oibríochta		
- Táscaire aonair aláraim	Pas	4.2
- Ceangal gléasanna tánaisteacha	Pas	4.3
- Monatóireacht ar bhrathadóirí inaistrithe	Pas	4.4
- Calabhrúcháin an déantúsóra	Pas	4.5
- Na hairíonna freagartha a shocrú ar an láthair	NPD	4.6
- Cosaint in aghaidh treá earraí coimhthíocha	Pas	4.7
- Clib	Pas	4.9
- Cáipéisíocht theicniúil	Pas	4.10
- Riachtanais bhreise le haghaidh brathadóirí atá rialaithe ag bogearraí	Pas	4.11
Lamháltas voltas soláthair		
- Luainiú ar na paraiméadair sholáthair	Pas	5.5
Buaine na hiontaofachta oibríochta agus an mhoillaga truceartha, friotaíocht teochta		
- Teas tirim (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.8
- Fuacht (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.9
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creatha		
- Imbhualadh (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.13
- Turraing (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.14
- Crith, síneasóideach (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.15
- Crith, síneasóideach (tástáil seasmhachta)	Pas	5.16

Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Príomhghnéithe	Feidhmíocht	Alt
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht bogthaise		
- Teas tais, seasmhach (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.10
- Teas tais, seasmhach (tástáil seasmhachta)	Pas	5.11
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creimthe		
- Creimeadh de dheasca na dé-ocsaíde sulfair (SO ₂) (tástáil seasmhachta)	Pas	5.12
Buaine na hiontaofachta oibríochta, cobhsaíocht leictreach		
- Comhoiriúnacht leictreamaighnéadaice (EMC), tástálacha imdhíonachta in aghaidh trasnaíochta (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.17

Tá feidhmíocht an táirge thuasluaite i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht fhaisnéiste.

Is é an déantúsóir thuasluaite amháin atá freagrach as an Dearbhú Feidhmíochta a eisiúint de réir Rialúchán (ón AE) Uimh. 305/2011.

Klaus Hirzel / Stiúrthóir Bainistíochta

Ainm agus feidhm

Neuss 03.07.2015



Áit agus dáta a eisiúna

Síniú



Dichiarazione sulle prestazioni

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Numero di serie, tipo, lotto: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH,
SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH,
805590-D, 805591
(Rilevatore di fumi ottico ES Detect) |
| 2. | Scopo di utilizzo: | Protezione attiva contro gli incendi secondo le
norme EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Indirizzo del produttore: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Germania |
| 4. | Sistema o sistemi per la valutazione e il controllo
dell'affidabilità delle prestazioni: | Sistema 1 |
| 5. | Ufficio notificato: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Numero di riferimento: | 0786 |
| 6. | Prestazioni descritte: | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania
Telefono: +49 2131 40615-600
Fax: +49 2131 40615-606

Registro delle imprese:
Stuttgart HRB 401195
Consiglio d'amministrazione:
Martin Göth

Direzione:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Sito Internet/E-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Specifiche tecniche armonizzate		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Caratteristiche fondamentali	Prestazione	Sezione
Condizioni nominali di risposta / sensibilità / ritardo della risposta (tempo di risposta) ed efficienza in caso d'incendio		
- Risposta agli incendi a sviluppo lento	determinata	4.8
- Ripetibilità	determinata	5.2
- Dipendenza direzionale	determinata	5.3
- Riproducibilità	determinata	5.4
- Flusso d'aria	determinata	5.6
- Abbagliamento	determinata	5.7
- Sensibilità agli incendi	determinata	5.18
Affidabilità operativa		
- Indicazione di allarme individuale	determinata	4.2
- Collegamento a dispositivi ausiliari	determinata	4.3
- Monitoraggio di rilevatori rimovibili	determinata	4.4
- Regolazioni del produttore	determinata	4.5
- Regolazione sul posto del comportamento di risposta	NPD	4.6
- Protezione contro le infiltrazioni di particelle estranee	determinata	4.7
- Contrassegno	determinata	4.9
- Documentazione tecnica	determinata	4.10
- Requisiti aggiuntivi per rilevatori controllati da software	determinata	4.11
Tolleranza a fronte della tensione di alimentazione		
- Variazioni dei parametri di alimentazione	determinata	5.5
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa / ritardo della risposta, resistenza termica		
- Caldo secco (in funzione)	determinata	5.8
- Freddo (in funzione)	determinata	5.9
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni		
- Sollecitazione (in funzione)	determinata	5.13
- Urto (in funzione)	determinata	5.14
- Vibrazioni sinusoidali (in funzione)	determinata	5.15
- Vibrazioni sinusoidali (prova di durata)	determinata	5.16

Specifiche tecniche armonizzate		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Caratteristiche fondamentali	Prestazione	Sezione
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità - Caldo secco stazionario (in funzione) - Caldo umido stazionario (prova di durata)	determinata	5.10
	determinata	5.11
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alla corrosione - Corrosione da anidride solforosa SO ₂ (prova di durata)	determinata	5.12
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica - Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (in funzionamento)	determinata	5.17

Le prestazioni del precedente prodotto corrispondono alle prestazioni dichiarate.
 Solo il produttore sopra citato è responsabile della stesura della dichiarazione delle prestazioni in conformità con la normativa (EU) N. 305/2011.

Klaus Hirzel / Dirigente

Nome e funzione



Neuss 03.07.2015

Luogo e data del rilascio

Firma



Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Tipa, partijas vai sērijas numurs: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(Optiskais dūmu detektors ES Detect) |
| 2. | Pielietojums: | Ugunsdrošība atb. EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Ražotāja adrese: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Vācija |
| 4. | Darbības stabilitātes novērtēšanas un pārbaudes sistēma(s): | 1. sistēma |
| 5. | Paziņotā iestāde: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identifikācijas numurs: | 0786 |
| 6. | Paziņotās ekspluatācijas īpašības: | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vācija
Tālrunis: +49 2131 40615-600
Fakss: +49 2131 40615-606

Reģistra tiesa:
Stuttgart HRB 401195
Uzraudzības padome:
Martin Göth

Direkcija:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Interneta vietne / E-pasts:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Saskaņotā tehniskā specifikācija		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Nozīmīgākās iezīmes	Jauda	Sadaļa
Nominālie reaģēšanas nosacījumi/jutība/reaģēšanas aizkave (reakcijas laiks) un darbības spēja ugunsgrēka gadījumā		
- Reakcija lēnas izplatības ugunsgrēka gadījumā	atbilst	4.8
- Atkārtotjamība	atbilst	5.2
- Atkarība no virziena	atbilst	5.3
- Individuālās novirzes	atbilst	5.4
- Gaisa kustība	atbilst	5.6
- Žilbinājums	atbilst	5.7
- Jutība aizdegšanās gadījumā	atbilst	5.18
Ekspluatācijas drošums		
- Individuāla trauksmes indikācija	atbilst	4.2
- Palīgierīču pieslēgums	atbilst	4.3
- Noņemamu detektoru kontrole	atbilst	4.4
- Ražotāja sinhronizācija	atbilst	4.5
- Nostrādes reakcijas iestatīšana uz vietas	NPD	4.6
- Aizsardzība pret svešķermeņu iekļuvi	atbilst	4.7
- Marķējums	atbilst	4.9
- Tehniskā dokumentācija	atbilst	4.10
- Papildu prasības attiecībā pret detektoriem ar programmatūras vadību	atbilst	4.11
Pielaide attiecībā pret elektropadeves spriegumu		
- Apgādes parametru svārstības	atbilst	5.5
Ekspluatācijas drošuma un reaģēšanas aizkaves stabilitāte, temperatūras izturība		
- Sauss siltums (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.8
- Aukstums (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.9
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, svārstību izturība		
- Trieciens (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.13
- Sitiens (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.14
- Sinusoidālas svārstības (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.15
- Sinusoidālas svārstības (ilgstoša pārbaude)	atbilst	5.16

Saskaņotā tehniskā specifikācija		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Nozīmīgākās iezīmes	Jauda	Sadaļa
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, mitruma izturība		
- Mitrš siltums, konstanti (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.10
- Mitrš siltums, konstanti (ilgstoša pārbaude)	atbilst	5.11
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, korozijas izturība		
- Sēra dioksīda (SO ₂ -) izraisīta korozija (ilgstoša pārbaude)	atbilst	5.12
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, elektriskā stabilitāte		
- Elektromagnētiskā saderība (EMV), pārbaudes attiecībā uz noturību pret traucējumiem (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.17

Šī produkta jauda atbilst paziņotajām ekspluatācijas īpašībām.

Par ekspluatācijas īpašību deklarācijas sagatavošanu saskaņā ar regulu (ES) Nr. 305/2011 ir atbildīgs tikai augstāk minētais ražotājs.

Klaus Hirzel / Uzņēmuma direktors

Vārds, uzvārds un amats



Neuss 03.07.2015

Izsniegšanas vieta un datums

Paraksts



Eksploatacinių savybių deklaracija

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Modelio, partijos arba serijos numeris: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(Optinis dūmų detektorius „ES Detect“) |
| 2. | Naudojimo paskirtis: | Priešgaisrinė sistema pagal EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Gamintojo kontaktinis adresas: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Vokietija |
| 4. | Sistema arba sistemos vertinti ir tikrinti eksploatacinių savybių pastovumą: | 1 sistema |
| 5. | Notifikuotoji tarnyba: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identifikavimo numeris: | 0786 |
| 6. | Deklaruojamos eksploatacinės savybės: | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vokietija
Telefonas: +49 2131 40615-600
Faksas: +49 2131 40615-606

Registro teismas:
Stuttgart HRB 401195
Direktorius:
Martin Göth

Valdyba:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internetinė svetainė / el. paštas:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Darniosios techninės specifikacijos		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Pagrindinės savybės	Rezultatas	Skyrius
Nominalios reagavimo sąlygos / jautrumas / reagavimo delsa (reagavimo laikas) ir atsparumas gaisrui - Reakcija į lėtą gaisro eigą - Pakartojamumas - Anizotropija - Gamybinės paklaidos - Oro judėjimas - Akinimas - Jautrumas gaisrui	atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus	4.8 5.2 5.3 5.4 5.6 5.7 5.18
Patikimumas - Individuali pavojaus indikacija - Pagalbinių įrenginių prijungimas - Nuimamų detektorių kontrolė - Gamintojo derinimai - Reagavimo parametrų nustatymas vietoje - Apsauga nuo pašalinių objektų patekimo - Ženklinimas - Techninė dokumentacija - Papildomi reikalavimai programine įranga valdomiems detektoriams	atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus NPD atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus	4.2 4.3 4.4 4.5 4.6 4.7 4.9 4.10 4.11
Elektros įtampos tolerancija - Elektros įtampos svyravimai	atitinka reikalavimus	5.5
Patikimumas ir patvarumas, reagavimo delsa, atsparumas temperatūrai - Sausoji šiluma (eksploatuojant) - Šaltis (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus	5.8 5.9
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas vibracijai - Sandūra (eksploatuojant) - Smūgis (eksploatuojant) - Vibracija, sinusinė (eksploatuojant) - Vibracija, sinusinė (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus	5.13 5.14 5.15 5.16

Darniosios techninės specifikacijos		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Pagrindinės savybės	Rezultatas	Skyrius
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas drėgmei		
- Drėgnoji šiluma, pastovi (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.10
- Drėgnoji šiluma, pastovi (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus	5.11
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas korozijai		
- Sieros dioksido (SO ₂) korozija (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus	5.12
Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas		
- Elektromagnetinis suderinamumas (EMS), atsparumo trukdžiams bandymai (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.17

Minėto produkto eksploatacinės charakteristikos atitinka deklaruotas eksploatacines charakteristikas.
 Už galios deklaracijos rengimą pagal Reglamentą (ES) Nr. 305/2011 yra atsakingas tik minėtas gamintojas.

Klaus Hirzel / Įmonės direktorius

Pavadinimas ir funkcija



Neuss 03.07.2015

Išdavimo vieta ir data

parašas

../ 3



Teljesítménynyilatkozat

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Típus-, tétel- vagy sorozatszám: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(ES Detect optikai füstérzékelő) |
| 2. | Rendeltetése: | EN 54-7 :2000 + A1:2002 + A2:2006 szabványnak megfelelő Tűzvédelem |
| 3. | Gyártó levelezési címe: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Németország |
| 4. | Teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer vagy rendszerek: | 1. rendszer |
| 5. | Kiállító hely: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Azonosító szám: | 0786 |
| 6. | Nyilatkozat szerinti teljesítmény: | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Németország
Telefon:+49 2131 40615-600
Telefax:+49 2131 40615-606

Illetékes bíróság:
Stuttgart HRB 401195
Felügyelőbizottsági tag:
Martin Göth

Cégvezetés:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / e-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Harmonizált műszaki előírás		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Főbb jellemzők	Teljesítmény	Fejezet
Névleges működésbe lépési feltételek / érzékenység, működésbe lépés késedelve (működésbe lépési idő) és működőképesség tűz esetén		
- Megszólalás lassan kialakuló tüzek esetén	megfelelt	4.8
- Megismételhetőség	megfelelt	5.2
- Irányfüggőség	megfelelt	5.3
- Példányok szórása	megfelelt	5.4
- Légmozgás	megfelelt	5.6
- Elvakítás	megfelelt	5.7
- Tűzérzékenység	megfelelt	5.18
Működés megbízhatósága		
- Egyedi riasztáskijelzés	megfelelt	4.2
- Segédberendezések csatlakoztatása	megfelelt	4.3
- Levehető érzékelők felügyelete	megfelelt	4.4
- Gyártói kalibrálás	megfelelt	4.5
- A megszólalási tulajdonságok beállítása a helyszínen	NPD	4.6
- Védelem idegen tárgyak bejutásával szemben	megfelelt	4.7
- Jelölés	megfelelt	4.9
- Műszaki dokumentáció	megfelelt	4.10
- Kiegészítő követelmények szoftveres vezérlésű érzékelőkhöz	megfelelt	4.11
Tűrés a tápfeszültségre vonatkozóan		
- A tápfeszültség paramétereinek ingadozásai	megfelelt	5.5
Működés megbízhatóságának tartóssága, működésbe lépés késedelve, hőmérséklettel szembeni ellenálló képesség		
- Száraz hő (üzem közben)	megfelelt	5.8
- Hideg (üzem közben)	megfelelt	5.9
Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenállóképesség		
- Lökés (üzem közben)	megfelelt	5.13
- Ütés (üzem közben)	megfelelt	5.14
- Szinuszos rezgés (üzem közben)	megfelelt	5.15
- Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat)	megfelelt	5.16

Harmonizált műszaki előírás		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Főbb jellemzők	Teljesítmény	Fejezet
Működés megbízhatóságának tartóssága; nedvességgel szembeni ellenálló képesség		
- Nedves hő, állandóan (üzem közben)	megfelelt	5.10
- Nedves hő, állandóan (tartós vizsgálat)	megfelelt	5.11
Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióval szembeni ellenállóképesség		
- Kéndioxid (SO ₂)-korrózió (tartós vizsgálat)	megfelelt	5.12
Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás		
- Elektromágneses összeférhetőség, zavartűrési vizsgálatok (üzem közben)	megfelelt	5.17

Jelen termék teljesítménye megfelel a nyilatkozat(ok) szerinti teljesítménynek.

A 305/2011/EU rendeletnek megfelelő teljesítménynyilatkozat kiállításáért egyedül a fent megnevezett gyártó felel.

Klaus Hirzel / Cégvezető

Név és beosztás



Neuss 03.07.2015

Kiállítás helye és dátuma

Aláírás



Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni

Nru. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Tip, lott jew serje: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(ES Detect ditekters tad-duġġan ottiċi) |
| 2. | Funzjonalità: | Protezzjoni kontra n-nirien kif previst fl EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Indirizz tal-manifattur: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Il-Ġermanja |
| 4. | Sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni: | Sistema 1 |
| 5. | Korp innotifikat: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Numru ta' identifikazzjoni: | 0786 |
| 6. | Prestazzjoni ddikjarata: | |

../ 1

Novar GmbH, Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Il-Ġermanja
Telefown: +49 2131 40615-600
Fax: +49 2131 40615-606

Qorti tar-Registrazzjoni:
Stuttgart HRB 401195
Bord Superviżorju:
Martin Göth

Bord Maniġerjali:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Speċifikazzjoni teknika armonizzata		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Karatteristiċi ewlenin	Prestazzjoni	Taqsim
Kundizzjonijiet ta' azzjonar nominali/sensittività/dewmien fl-azzjonar (hin ta' rispons) u konstanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar		
- Rispons għal nirien li jiżviluppaw bil-mod	Għaddiet	4.8
- Ripetibilità	Għaddiet	5.2
- Dipendenza direzzjonali	Għaddiet	5.3
- Varjanza kampjun	Għaddiet	5.4
- Moviment tal-arja	Għaddiet	5.6
- Leġġa	Għaddiet	5.7
- Sensittività għan-nirien	Għaddiet	5.18
Affidabbiltà operazzjonali		
- Indikatur tal-allarm individwali	Għaddiet	4.2
- Konnessjoni tal-apparat awżiljarju	Għaddiet	4.3
- Monitoraġġ tad-ditekters li jistgħu jitneħħew	Għaddiet	4.4
- Kalibrizzjonijiet tal-manifattur	Għaddiet	4.5
- Issettjar tal-karatteristiċi ta' rispons fuq il-post	NPD	4.6
- Protezzjoni kontra l-penetrazzjoni ta' korpi barranin	Għaddiet	4.7
- Tag	Għaddiet	4.9
- Dokumentazzjoni teknika	Għaddiet	4.10
- Rekwiżiti addizzjonali għal ditekters ikkontrollati bis-software	Għaddiet	4.11
Tolleranza għall-vultaġġ tal-provvista		
- Flutwazzjonijiet fil-parametri tal-provvista	Għaddiet	5.5
Konstanza tal-affidabbiltà operazzjonali u dewmien fl-azzjonar, reżistenza għat-temperatura		
- Sħana xotta (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.8
- Kesħa (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.9
Konstanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felġan għall-vibrazzjoni		
- Impatt (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.13
- Daqqiet (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.14
- Vibrazzjoni, sinusojdali (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.15
- Vibrazzjoni, sinusojdali (test tal-felġan)	Għaddiet	5.16

Speċifikazzjoni teknika armonizzata		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Karatteristiċi ewlenin	Prestazzjoni	Taqsim
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-umdità		
- Sħana tal-umdità, kostanti (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.10
- Sħana tal-umdità, kostanti (test tal-felħan)	Għaddiet	5.11
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-korrużjoni		
- Sulphur dioxide (SO ₂) korrużjoni (test tal-felħan)	Għaddiet	5.12
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; stabbiltà tal-elettriku		
- Kompatibilità elettromanjetika (EMC), testijiet tal-immunità tal-interferenza (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.17

Il-prestazzjoni tal-prodott ta' hawn fuq hija f'konformità mal-prestazzjoni ddikjarata.
Il-manifattur imsemmi hawn fuq għandu responsabbiltà unika għall-ħruġ tad-DoP skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011.

Klaus Hirzel / Direttur Maniġerjali

Isem u funzjoni



Neuss 03.07.2015

Post u data tal-ħruġ

Firma



Prestatieverklaring

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Type-, batch- of serienummer: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH,
SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH,
805590-D, 805591
(optische rookmelder ES Detect) |
| 2. | Toepassing: | Brandbescherming conform EN 54-7:2000 +
A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Contactadres van de fabrikant: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Duitsland |
| 4. | Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie
van de prestatiebestendigheid: | Systeem 1 |
| 5. | Aangemelde instantie: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identificatienummer: | 0786 |
| 6. | Aangegeven prestatie: | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Duitsland
Tel.: +49 2131 40615-600
Fax: +49 2131 40615-606

Registergerecht:
Stuttgart HRB 401195
Raad van bestuur:
Martin Göth

Bedrijfsleiding:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Geharmoniseerde technische specificatie		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Belangrijkste kenmerken	Prestaties	Sectie
Nominale aanspreekvoorwaarden / gevoeligheid / aanspreekvertraging (reactietijd) en prestaties in het geval van brand		
- Aanspreken bij zich langzaam ontwikkelende branden	voldoet	4.8
- Reproduceerbaarheid	voldoet	5.2
- Richtingsafhankelijkheid	voldoet	5.3
- Exemplaarafwijking	voldoet	5.4
- Luchtbeweging	voldoet	5.6
- Afscherming	voldoet	5.7
- Brandgevoeligheid	voldoet	5.18
Bedrijfszekerheid		
- Individuele alarmweergave	voldoet	4.2
- Aansluiten van hulpapparaten	voldoet	4.3
- Bewaking afneembare melder	voldoet	4.4
- Fabriekscalibraties	voldoet	4.5
- Instelling van het aanspreekgedrag op locatie	NPD	4.6
- Bescherming tegen het binnendringen van voorwerpen	voldoet	4.7
- Markering	voldoet	4.9
- Technische documentatie	voldoet	4.10
- Extra eisen aan software-gestuurde melders	voldoet	4.11
Tolerantie ten opzichte van de voedingsspanning		
- Fluctuaties van de voedingsparameters	voldoet	5.5
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid en aanspreekvertraging, temperatuurbestendigheid		
- Droge warmte (tijdens bedrijf)	voldoet	5.8
- Koude (tijdens bedrijf)	voldoet	5.9
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid		
- Stoot (tijdens bedrijf)	voldoet	5.13
- Slag (tijdens bedrijf)	voldoet	5.14
- Trillingen, sinusvormig (tijdens bedrijf)	voldoet	5.15
- Trillingen, sinusvormig (duurbeproeving)	voldoet	5.16

Geharmoniseerde technische specificatie		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Belangrijkste kenmerken	Prestaties	Sectie
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, vochtbestendigheid		
- Vochtige warmte, constant (duurbeproeving)	voldoet	5.10
- Vochtige warmte, constant (duurbeproeving)	voldoet	5.11
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid		
- Zwaveldioxide-(SO ₂ -) corrosie (duurbeproeving)	voldoet	5.12
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit		
- Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC), stoorbestedigheidsbeproeving (tijdens bedrijf)	voldoet	5.17

De prestaties van het bovenstaande product zijn conform de verklaarde prestatie(s).

Voor het opstellen van de prestatieverklaring in overeenstemming met de verordening (EU) nr. 305/2011 is alleen de hierboven genoemde fabrikant verantwoordelijk.

Klaus Hirzel / Algemeen directeur

Naam en functie

Neuss 03.07.2015



Plaats en datum van afgifte

Handtekening



Ytelseserklæring

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Type-, parti- eller serienummer: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(Optisk røykvarsler ES Detect) |
| 2. | Tilsiktet bruksområde: | Brannvern iflg. EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Kontaktadresse til produsenten: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Tyskland |
| 4. | System eller systemer for vurdering og kontroll av ytelsesbestandighet: | System 1 |
| 5. | Teknisk kontrollorgan: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identifikasjonsnummer: | 0786 |
| 6. | Angitt ytelse | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, D-41469 Neuss, Tyskland
Telefon: +49 2131 40615-600
Telefax: +49 2131 40615-606

Registerrettsinstans:
Stuttgart HRB 401195
Styreleder:
Martin Göth

Virksomhetsledelse:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internett/E-post:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Harmonisert teknisk spesifikasjon		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Vesentlige funksjoner	Ytelse	Avsnitt
Nominelle betingelser / følsomhet / forsinkelse (reaksjonstid ved alarm) og ytelsesevne ved brann		
- Respons ved langsomt utviklende branner	bestått	4.8
- Repeterbarhet	bestått	5.2
- Retningsavhengighet	bestått	5.3
- Toleransespredning	bestått	5.4
- Luftbevegelse	bestått	5.6
- Blending	bestått	5.7
- Brannfølsomhet	bestått	5.18
Driftspålitelighet		
- Individuell alarmangivelse	bestått	4.2
- Tilkobling til hjelpeenheter	bestått	4.3
- Overvåkning flyttbar detektor	bestått	4.4
- Produsentsammenligninger	bestått	4.5
- Innstilling av responskvaliteten på sted	NPD	4.6
- Beskyttelse mot inntrengning av fremmedlegemer	bestått	4.7
- Identifikasjon	bestått	4.9
- Teknisk dokumentasjon	bestått	4.10
- Tilleggskrav for programvarestyrt detektor	bestått	4.11
Toleransen overfor forsyningsspenning		
- Variasjoner i forsyningsparameteret	bestått	5.5
Stabilitet over tid for driftspålitelighet og forsinkelsesrespons, temperaturbestandighet		
- Tørr varme (ved bruk)	bestått	5.8
- Kulde (ved bruk)	bestått	5.9
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, vibrasjonsbestandighet		
- Støt (ved bruk)	bestått	5.13
- Slag (ved bruk)	bestått	5.14
- Vibrasjon, sinusformet (ved bruk)	bestått	5.15
- Vibrasjon, sinusformet (utholdenhetstest)	bestått	5.16

Harmonisert teknisk spesifikasjon		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Vesentlige funksjoner	Ytelse	Avsnitt
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, luftfuktighetsbestandighet		
- Fuktig varme, konstant (ved bruk)	bestått	5.10
- Fuktig varme, konstant (utholdenhetstest)	bestått	5.11
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, korrosjonsbestandighet		
- Svoveldioksid-(SO ₂ -) korrosjon (utholdenhetstest)	bestått	5.12
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetstester (ved bruk)	bestått	5.17

Ytelsen av det ovenstående produktet tilsvarer den erklærte ytelsen / de erklærte ytelsene.
 I samsvar med forordning (EF) nr. 305/2011 er kun ovennevnte fabrikant ansvarlig for utarbeidelsen av ytelseserklæringen.

Klaus Hirzel / Direktør

Navn og funksjon



Neuss 03.07.2015

Sted og dato for utstedelse

Underskrift



Deklaracja właściwości użytkowych

Nr DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Numer typu, partii, serii: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(Optyczny detektor dymu ES Detect) |
| 2. | Przeznaczenie: | Ochrona przeciwpożarowa wg EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Adres kontaktowy producenta: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Niemcy |
| 4. | System lub systemy do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: | System 1 |
| 5. | Notyfikowana placówka: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Numer identyfikacyjny: | 0786 |
| 6. | Deklarowana właściwość użytkowa: | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Niemcy
Telefon: +49 2131 40615-600
Faks: +49 2131 40615-606

Sąd rejestrowy:
Stuttgart HRB 401195
Rada nadzorcza:
Martin Göth

Zarząd spółki:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / e-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Zharmonizowana specyfikacja techniczna		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Istotne cechy	Moc	Akapit
Znamionowe warunki zadziałania / czułość / opóźnienie zadziałania (czas zadziałania) oraz właściwości użytkowe w przypadku pożaru		
- Reakcja przy wolno rozwijających się pożarach	zaliczono	4.8
- Powtarzalność	zaliczono	5.2
- Zależność kierunkowa	zaliczono	5.3
- Odchylenie indywidualne	zaliczono	5.4
- Ruch powietrza	zaliczono	5.6
- Prześwietlenie	zaliczono	5.7
- Czułość pożarowa	zaliczono	5.18
Niezawodność eksploatacyjna		
- Indywidualny wskaźnik alarmowy	zaliczono	4.2
- Podłączenie sprzętu pomocniczego	zaliczono	4.3
- Monitorowanie zdejmowanych czujników	zaliczono	4.4
- Kalibracje producenta	zaliczono	4.5
- Ustawienie czułości reakcji na miejscu	NPD	4.6
- Ochrona przed przedostawaniem się obcych ciał	zaliczono	4.7
- Oznaczenie	zaliczono	4.9
- Dokumentacja techniczna	zaliczono	4.10
- Dodatkowe wymagania dotyczące czujników sterowanych za pomocą oprogramowania	zaliczono	4.11
Tolerancja względem napięcia zasilającego		
- Wahania parametrów zasilania	zaliczono	5.5
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, opóźnienie zadziałania i odporność na wysokie temperatury		
- Suche ciepło (w pracy)	zaliczono	5.8
- Zimno (w pracy)	zaliczono	5.9
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na drgania		
- Skok (w pracy)	zaliczono	5.13
- Uderzenie (w pracy)	zaliczono	5.14
- Drgania, sinusoidalne (w pracy)	zaliczono	5.15
- Drgania, sinusoidalne (stałe monitorowanie)	zaliczono	5.16

.. / 2

Zharmonizowana specyfikacja techniczna		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Istotne cechy	Moc	Akapit
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć		
- Wilgotne ciepło, stałe (w pracy)	zaliczono	5.10
- Wilgotne ciepło, stałe (kontrola ciągła)	zaliczono	5.11
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję		
- Korozja w dwutlenku siarki (SO ₂) (kontrola ciągła)	zaliczono	5.12
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna		
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMV), kontrola odporności na zakłócenia (w pracy)	zaliczono	5.17

Właściwości użytkowe powyższego produktu są zgodne z deklarowanymi właściwościami użytkowymi.
 Odpowiedzialność za sporządzenie deklaracji właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011
 ponosi wyłącznie wymieniony powyżej producent.

Klaus Hirzel / Prezes zarządu

Nazwisko i funkcja



Neuss 03.07.2015

Miejsce i data wystawienia

Podpis



Declaração de desempenho

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Número de tipo, lote ou série: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(Detector de fumos óptico ES Detect) |
| 2. | Aplicação: | Protecção contra incêndios conforme EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Endereço do fabricante: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Alemanha |
| 4. | Sistema ou sistemas para a avaliação e verificação da capacidade de desempenho: | Sistema 1 |
| 5. | Organismo notificado: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Número de identificação: | 0786 |
| 6. | Desempenho declarado: | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemanha
Telefone: +49 2131 40615-600
Telefone: +49 2131 40615-606

Tribunal de registo:
Stuttgart HRB 401195
Conselho de administração:
Martin Göth

Direcção:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-Mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Especificação técnica harmonizada		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Características essenciais	Desempenho	Secção
Condições de sensor nominal / sensibilidade / atraso de resposta (tempo de reposta) e capacidade de desempenho em caso de incêndio		
- Respostas em incêndios em desenvolvimento lento	aprovado	4.8
- Repetibilidade	aprovado	5.2
- Dependência direccional	aprovado	5.3
- Escala de produção	aprovado	5.4
- Movimento do ar	aprovado	5.6
- Encandeamento	aprovado	5.7
- Sensibilidade ao fogo	aprovado	5.18
Fiabilidade operativa		
- Indicação de alarme individual	aprovado	4.2
- Ligação de dispositivos auxiliares	aprovado	4.3
- Monitoramento de detectores removíveis	aprovado	4.4
- Ajustes de fabricante	aprovado	4.5
- Ajuste do comportamento de resposta no local	NPD	4.6
- Protecção contra a penetração de corpos estranhos	aprovado	4.7
- Identificação	aprovado	4.9
- Documentação Técnica	aprovado	4.10
- Requisitos adicionais para detectores controlados por software	aprovado	4.11
Tolerância à tensão de fornecimento		
- Variações nos parâmetros de fornecimento	aprovado	5.5
Durabilidade de confiabilidade operacional e atraso de resposta, resistência à temperatura		
- Calor seco (em funcionamento)	aprovado	5.8
- Frio (em funcionamento)	aprovado	5.9
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a vibração		
- Impulso (em funcionamento)	aprovado	5.13
- Impacto (em funcionamento)	aprovado	5.14
- Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	aprovado	5.15
- Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	aprovado	5.16

Especificação técnica harmonizada		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Características essenciais	Desempenho	Secção
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit		
- Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb)	bestanden	5.10
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	bestanden	5.11
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit		
- Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung)	bestanden	5.12
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität		
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	bestanden	5.17

O desempenho do produto acima corresponde ao desempenho declarado/ aos desempenhos declarados.
O fabricante acima mencionado é exclusivamente responsável pela elaboração da declaração de desempenho em conformidade com o regulamento (UE) nº 305/2011.

Klaus Hirzel / Gerente

Nome e cargo



Neuss 03.07.2015

Local e data de emissão

Assinatura

../ 3



Declarația de performanță

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Numărul de tip, lot sau serie: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(detector optic de fum ES Detect) |
| 2. | Scopul utilizării: | Protecția împotriva incendiilor conform EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Adresa de contact a producătorului: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Germania |
| 4. | Sistemul sau sistemele pentru evaluarea și verificarea fiabilității funcționării: | Sistemul 1 |
| 5. | Unitate notificată: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Număr de identificare: | 0786 |
| 6. | Puterea declarată: | |

../ 1

Specificația tehnică armonizată		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Caracteristicile efective	Puterea	Secțiunea
Condițiile nominale de declanșare/sensibilitatea, temporizarea activării (durata de activare) și performanța în caz de incendiu		
- Activare la incendii care se dezvoltă lent	absolvit	4.8
- Repetabilitate	absolvit	5.2
- Dependența de direcție	absolvit	5.3
- Distribuția producției	absolvit	5.4
- Mișcarea aerului	absolvit	5.6
- Orbire	absolvit	5.7
- Sensibilitatea la incendiu	absolvit	5.18
Fiabilitatea funcționării		
- Afișare individuală a alarmei	absolvit	4.2
- Racordarea dispozitivelor auxiliare	absolvit	4.3
- Supravegherea detectorului mobil	absolvit	4.4
- Compararea producătorilor	absolvit	4.5
- Reglarea locală a comportamentului la declanșare	NPD	4.6
- Protecția împotriva pătrunderii corpurilor străine	absolvit	4.7
- Marcarea	absolvit	4.9
- Documentația tehnică	absolvit	4.10
- Cerințe suplimentare pentru detectoarele controlate prin software	absolvit	4.11
Toleranța față de tensiunea de alimentare		
- Oscilațiile parametrilor de alimentare	absolvit	5.5
Durabilitatea fiabilității funcționării și a temporizării activării, rezistența la temperatură		
- Căldură uscată (în funcțiune)	absolvit	5.8
- Frig (în funcțiune)	absolvit	5.9
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la oscilații		
- Impact (în funcțiune)	absolvit	5.13
- Șoc (în funcțiune)	absolvit	5.14
- Oscilații, sinusoidale (în funcțiune)	absolvit	5.15
- Oscilații, sinusoidale (verificare continuă)	absolvit	5.16

Specificația tehnică armonizată		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Caracteristicile efective	Puterea	Secțiunea
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la umiditatea aerului		
- Căldură umedă, constantă (în funcțiune)	absolvit	5.10
- Căldură umedă, constantă (verificare continuă)	absolvit	5.11
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la coroziune		
- Coroziune cu dioxid de sulf (SO ₂) (verificare continuă)	absolvit	5.12
Durabilitatea fiabilității funcționării, stabilitatea electrică		
- Compatibilitatea electromagnetică (CEM), verificări pentru rezistența la interferențe (în funcțiune)	absolvit	5.17

Puterea acestui produs corespunde puterii/puterilor declarate.

Doar producătorul sus-menționat este responsabil pentru elaborarea declarației de performanță în conformitate cu Ordonanța (UE) nr. 305/2011.

Klaus Hirzel / Director General

Numele și funcția



Neuss 03.07.2015

Locul și data emiterii

Semnătura

Izjava o zmogljivosti

Št. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Številka tipa, šarže ali serije: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(optični javljalnik dima ES Detect) |
| 2. | Namen uporabe: | Požarna varnost v skladu z EN EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Kontaktni naslov proizvajalca: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Nemčija |
| 4. | Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja trajnostne lastnosti zmogljivosti: | Sistem 1 |
| 5. | Priglašeni organ: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identifikacijska številka: | 0786 |
| 6. | Navedena zmogljivost: | |

../ 1

Usklajena tehnična specifikacija		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Glavne značilnosti	Zmogljivost	Odstavek
Nazivni vklopni pogoji/občutljivost/zakasnitev vklopa (vklopni čas) in zmogljivost v primeru požara		
- Vklop pri požarih s počasnim razvojem	Opravljeno	4.8
- Ponovljivost	Opravljeno	5.2
- Anizotropija	Opravljeno	5.3
- Odstopanja pri proizvodnji	Opravljeno	5.4
- Tok zraka	Opravljeno	5.6
- Zaslepitev	Opravljeno	5.7
- Občutljivost na požar	Opravljeno	5.18
Zanesljivost delovanja		
- Posamezni alarmni signal	Opravljeno	4.2
- Priklop dodatne opreme	Opravljeno	4.3
- Nadzor snemljivih javljalnikov	Opravljeno	4.4
- Izravnave proizvajalca	Opravljeno	4.5
- Nastavitev odzivnosti na kraju samem	NPD	4.6
- Zaščita pred vdorom tujkov	Opravljeno	4.7
- Označevanje	Opravljeno	4.9
- Tehnična dokumentacija	Opravljeno	4.10
- Dodatne zahteve za javljalnike, krmiljene s programsko opremo	Opravljeno	4.11
Toleranca za napajalno napetost		
- Nihanja napajalnih parametrov	Opravljeno	5.5
Trajnost zanesljivosti delovanja in zakasnitev vklopa, odpornost na temperaturo		
- Suha vročina (med delovanjem)	Opravljeno	5.8
- Mraz (med delovanjem)	Opravljeno	5.9
Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na nihanja		
- Sunek (med delovanjem)	Opravljeno	5.13
- Udarec (med delovanjem)	Opravljeno	5.14
- Nihanje, sinusno (med delovanjem)	Opravljeno	5.15
- Nihanje, sinusno (preskus zdržljivosti)	Opravljeno	5.16

.. / 2

Usklajena tehnična specifikacija		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Glavne značilnosti	Zmogljivost	Odstavek
Trajnost zanesljivosti delovanja; odpornost na vlago		
- Vlažna vročina, stalno (med delovanjem)	Opravljeno	5.10
- Vlažna vročina, stalno (preskus zdržljivosti)	Opravljeno	5.11
Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na korozijo		
- Korozija zaradi žveplovega dioksida (SO ₂) (preskus zdržljivosti)	Opravljeno	5.12
Trajnost zanesljivosti delovanja, električna stabilnost		
- Elektromagnetna združljivost (EMV), preskus odpornosti na motnje (med delovanjem)	Opravljeno	5.17

Zmogljivost izdelka, identificiranega zgoraj, je v skladu z navedenimi zmogljivostmi.
 Za pripravo izjave o zmogljivosti v skladu z uredbo (EU) št. 305/2011 je v celoti odgovoren zgoraj navedeni proizvajalec.

Klaus Hirzel / Direktor

Ime in položaj



Neuss 03.07.2015

Kraj in datum izdaje

Podpis

../ 3

Vyhlásenie o vlastnostiach

č. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Typové číslo, číslo šarže alebo sériové číslo: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH,
SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH,
805590-D, 805591
(Optický dymový hlásič ES Detect) |
| 2. | Účel použitia: | protipožiarna ochrana podľa EN 54-7:2000 +
A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Adresa výrobcu: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Nemecko |
| 4. | Systém alebo systémy na posudzovanie a kontrolu
stálosti vlastností: | Systém 1 |
| 5. | Notifikovaná osoba: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identifikačné číslo: | 0786 |
| 6. | Vlastnosť uvedená vo vyhlásení: | |

../ 1

Harmonizovaná technická špecifikácia		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Hlavné znaky	Výsledok	Odstavec
Menovité podmienky odozvy / citlivosť / oneskorenie odozvy (doba odozvy) a účinnosť v prípade požiaru		
- Odozva pri pomaly sa rozvíjajúcich požiaroch	úspešný	4.8
- Opakovateľnosť	úspešný	5.2
- Závislosť od smeru	úspešný	5.3
- Príklad rozptylu	úspešný	5.4
- Pohyb vzduchu	úspešný	5.6
- Clona	úspešný	5.7
- Citlivosť na požiar	úspešný	5.18
Prevádzková spoľahlivosť		
- Samostatné hlásenie alarmu	úspešný	4.2
- Pripojenie pomocných zariadení	úspešný	4.3
- Kontrola odnímateľných hlásičov	úspešný	4.4
- Porovnanie výrobcov	úspešný	4.5
- Nastavenie odozvy priamo na mieste	NPD	4.6
- Ochrana pred vniknutím cudzích častíc	úspešný	4.7
- Označenie	úspešný	4.9
- Technická dokumentácia	úspešný	4.10
- Ďalšie požiadavky na hlásiče ovládané softvérom	úspešný	4.11
Tolerancia napájacieho napätia		
- Kolísanie napájacích parametrov	úspešný	5.5
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti a oneskorenie odozvy, tepelná odolnosť		
- Suché teplo (v prevádzke)	úspešný	5.8
- Chlad (v prevádzke)	úspešný	5.9
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti otrasom		
- Náraz (v prevádzke)	úspešný	5.13
- Úder (v prevádzke)	úspešný	5.14
- Kolísanie, sínusové (v prevádzke)	úspešný	5.15
- Kolísanie, sínusové (vytrvalostná skúška)	úspešný	5.16

Harmonizovaná technická špecifikácia		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Hlavné znaky	Výsledok	Odstavec
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti vlhkosti		
- Mokré teplo, konštantné (v prevádzke)	úspešný	5.10
- Mokré teplo, konštantné (vytrvalostná skúška)	úspešný	5.11
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti korózii		
- Korózia oxidom siričitým (SO ₂ -) (vytrvalostná skúška)	úspešný	5.12
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita		
- Elektromagnetická kompatibilita (EMK), skúška odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	úspešný	5.17

Výkon vyššie uvedeného výrobku zodpovedá deklarovaným vlastnostiam uvedeným vo vyhlásení.
Za zostavenie tohto vyhlásenia o vlastnostiach v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 zodpovedá výlučne vyššie uvedený výrobca.

Klaus Hirzel / Jednatel' spoločnosti

Meno a funkcia



Neuss 03.07.2015

Miesto a dátum vydania

Podpis



Suoritustasoilmoitus

Nro DoP-21296131101

- | | |
|--|--|
| 1. Tyypin-, erä- tai sarjanumero: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(Optinen savuilmaisin ES Detect) |
| 2. Käyttötarkoitus: | Palosuojaus, noudatettava standardi:
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. Valmistajan yhteystiedot: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Saksa |
| 4. Järjestelmä tai järjestelmät suoritustason pysyvyyden testaamiseen: | Järjestelmä 1 |
| 5. Ilmoitettu paikka: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| Tunnistenumero: | 0786 |
| 6. Määritetty suoritustaso: | |

../ 1

Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Olennaiset ominaisuudet		
Teho		Kappale
Nimelliset toimintaedellytykset / herkkyys, toimintaviive (vasteaika) ja suoritusaste tulipalon yhteydessä - Reagointi hitaasti kehittyvissä tulipaloissa - Toistettavuus - Suuntariippuvuus - Mallijakauma - Ilman liike - Häikäisy - Tulipaloherkkyys		hyväksytty 4.8 hyväksytty 5.2 hyväksytty 5.3 hyväksytty 5.4 hyväksytty 5.6 hyväksytty 5.7 hyväksytty 5.18
Käyttövarmuus - Yksilöllinen hälytysnäyttö - Apulaitteiden liitäntä - Irrotettavien ilmaisinten valvonta - Valmistajan säädöt - Reagointikäyttäytymisen säätö paikan päällä - Suoja vierashiukkasten sisään tunkeutumista vastaan - Tyyppimerkintä - Tekninen dokumentaatio - Lisävaatimukset ohjelmisto-ohjatuille ilmaisimille		hyväksytty 4.2 hyväksytty 4.3 hyväksytty 4.4 hyväksytty 4.5 NPĐ 4.6 hyväksytty 4.7 hyväksytty 4.9 hyväksytty 4.10 hyväksytty 4.11
Toleranssi syöttöjännitteelle - Syöttöparametrien heilunta		hyväksytty 5.5
Käyttöluotettavuuden ja reagointiviiveen kesto, lämpötilankesto - Kuiva lämpö (käytössä) - Kylmyys (käytössä)		hyväksytty 5.8 hyväksytty 5.9
Käyttövarmuuden kesto; värähtelynkestävyys - Törmäys (käytössä) - Isku (käytössä) - Heilunta, sinusmuotoinen (käytössä) - Heilunta, sinusmuotoinen (rasitustesti)		hyväksytty 5.13 hyväksytty 5.14 hyväksytty 5.15 hyväksytty 5.16

Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Olennaiset ominaisuudet	Teho	Kappale
Käyttövarmuuden kesto, kosteudenkestävyys		
- Kosteaa lämpö, jatkuva (käytössä)	hyväksytty	5.10
- Kosteaa lämpö, jatkuva (rasitustesti)	hyväksytty	5.11
Käyttövarmuuden kesto; korroosionkestävyys		
- Rikkidioksidi (SO ₂) -korroosio (rasitustesti)	hyväksytty	5.12
Käyttövarmuuden kesto, sähkön jatkuvuus		
- Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönsietotestit (käytössä)	hyväksytty	5.17

Yllä mainitun tuotteen teho vastaa ilmoitettua tehoa / ilmoitettuja tehoja.

Tehoilmoituksen laatimisesta säännöksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti vastaa yksinomaan yllä mainittu valmistaja.

Klaus Hirzel / Toimitusjohtaja

Nimi ja tehtävä



Neuss 03.07.2015

Todistuksen antamispaikka ja -aika

Allekirjoitus



PrestandadeklARATION

Nr DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Typ-, parti- eller serienummer: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 805591 (Optisk rökdetektor ES Detect) |
| 2. | Avsedd användning: | Brandskydd enligt EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Tillverkarens kontaktadress: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Tyskland |
| 4. | Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda: | System 1 |
| 5. | Anmält organ: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identifikationsnummer: | 0786 |
| 6. | Angiven prestanda | |

../ 1

Novar GmbH,
ett företag i Honeywell-koncernen
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland
Telefon: +49-2131 40615-600
Fax: +49-2131 40615-606

Laga domstol:
Stuttgart HRB 401195
Styrelseordförande:
Martin Göth

Affärsledning:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Hemsidor/e-postadresser:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

Harmoniserad teknisk specifikation		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Väsentliga kännetecken	Prestanda	Avsnitt
Nominella reaktionsvillkor/känslighet/reaktionsfördröjning (reaktionstid) och prestationsförmåga i händelse av eldsvåda		
- Reaktion vid långsamt utvecklande bränder	godkänd	4.8
- Upprepningsbarhet	godkänd	5.2
- Rikttningsberoende	godkänd	5.3
- Exemplarspridning	godkänd	5.4
- Luftrörelse	godkänd	5.6
- Bländning	godkänd	5.7
- Brandkänslighet	godkänd	5.18
Drifttillförlitlighet		
- Individuell larmsignal	godkänd	4.2
- Anslutning av hjälpanordningar	godkänd	4.3
- Övervakning avtagbar detektor	godkänd	4.4
- Tillverkaranpassning	godkänd	4.5
- Inställning av reaktionskänslighet på plats	NPD	4.6
- Skydd mot inträngning av främmande partiklar	godkänd	4.7
- Märkning	godkänd	4.9
- Teknisk dokumentation	godkänd	4.10
- Ytterligare krav för mjukvarustyrda detektorer	godkänd	4.11
Tolerans gentemot matarspänning		
- Vibrationer i matarparametrarna	godkänd	5.5
Stabilitet hos drifttillförlitlighet och reaktionsfördröjning, temperaturbeständighet		
- Torr värme (i drift)	godkänd	5.8
- Kyla (i drift)	godkänd	5.9
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, vibrationsbeständighet		
- Stöt (i drift)	godkänd	5.13
- Slag (i drift)	godkänd	5.14
- Vibrationer, sinusformade (i drift)	godkänd	5.15
- Vibrationer, sinusformade (uthållighetsprovning)	godkänd	5.16

Harmoniserad teknisk specifikation		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Väsentliga kännetecken	Prestanda	Avsnitt
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, fuktbeständighet		
- Fuktig värme, konstant (i drift)	godkänd	5.10
- Fuktig värme, konstant (uthållighetsprovning)	godkänd	5.11
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, korrosionsbeständighet		
- Svaveldioxid-(SO ₂ -) korrosion (uthållighetsprovning)	godkänd	5.12
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetsmätningar (i drift)	godkänd	5.17

Prestandan hos ovanstående produkt motsvarar angiven/angivna prestanda.
 För framställningen av prestandadeklarationen i enlighet med förordning (EU) nr. 305/2011 bär ovan nämnda tillverkare hela ansvaret.

Klaus Hirzel / VD

Namn och befattning



Neuss 03.07.2015

Plats och dag för utfärdande

Namnteckning

../ 3

Novar GmbH,
 ett företag i Honeywell-koncernen
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland
 Telefon: +49-2131 40615-600
 Fax: +49-2131 40615-606

Laga domstol:
 Stuttgart HRB 401195
 Styrelseordförande:
 Martin Göth

Affärsledning:
 Martin Bemba
 Klaus Hirzel
 Marcus Lindenlaub
 Marcus Ostländer

Hemsidor/e-postadresser:
 www.esser-systems.com
 info@esser-systems.com
 www.ackermann-clino.com
 info@ackermann-clino.com